

medicusmundi

gipuzkoa



memoria 2009

SUMARIO AURKIBIDEA

Carta de la presidenta Presidentearen gutuna	3
Quiénes somos Nortzuk gara	5
Nuestro trabajo en el Sur Gure lana Hegoaldean	6
Nuestro trabajo en el Norte Gure lana Iparraldean	13
Datos económicos Datu ekonomikoak	18
Auditoria Kontu-ikuskaritza	21
Agradecimientos Eskerrak	22

Puede encontrarnos en:

C/ Serapio Múgica 33, bajo
20016 Donostia-San Sebastián
Teléfono: 943 404740
Fax: 943 404300
Correo electrónico:
gipuzkoa@medicmundi.es
Web:
www.medicmundi.es/gipuzkoa

Horario: de 9.30 a 18.00 horas.

Traducciones: Jon Intxaurreaga y Onditz Lorente **Diseño de portada:** Joan Luzzatti
Maquetación: Leyre Rueda, Jon Intxaurreaga y Mónica Míguez **Imprime:** Sortu, S. Coop.

Carta de la presidenta

A lo largo de 2009 hemos seguido trabajando para que el derecho a la salud esté al alcance de todas las personas. Para ello, hemos continuado apoyando en los países del Sur proyectos que tienen que ver con nuestra misión, así como acciones de sensibilización aquí, en Gipuzkoa.

Uno de nuestros ejes de actuación ha sido el apoyo a proyectos de salud sexual y reproductiva, dada la importancia que tiene ésta para el desarrollo tanto humano como social. El acceso a servicios de salud en esta área es esencial si tenemos en cuenta los preocupantes datos que existen al respecto. Unas 600.000 mujeres mueren al año como consecuencia de complicaciones dentro del embarazo y el parto; 50 millones paren sin asistencia de personal cualificado; 15 millones sufren como consecuencia lesiones, infección y discapacidad; y dos millones y medio de personas mueren cada año de VIH/sida, el 98% en los países en desarrollo, como consecuencia de la escasez y el difícil acceso a servicios de salud y tratamiento, las deficientes condiciones de salud de las mujeres y la limitación de poder tomar decisiones sobre su vida sexual y reproductiva.

En el año 2000 se firmó la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas, en la que se estableció una hoja de ruta para alcanzar en el 2015 los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Alguno de estos ocho objetivos está relacionado directamente con el acceso a servicios de salud sexual y reproductiva; como el cuarto, que tiene como meta la reducción en tres cuartas partes de la mortalidad materna; o el sexto, que establece la reducción del VIH/sida, así como la malaria y la tuberculosis.

Aunque en estos 10 años desde la firma de la Declaración se han logrado avances, se está muy lejos de conseguir para 2015 los objetivos marcados. Por ello tenemos que seguir trabajando; porque el acceso a servicios de salud es un derecho humano.



Inmaculada Vila Mendiburu
Presidenta de **medicusmundi** gipuzkoa



Presidentearen gutuna

Bi mila eta bederatzian zehar, Osasun Eskubidea denon eskura izateko lanari ekin diogu. Horren ildotik, Hegoaldeko herrialdeetan norabide honetan ihardun diren proiektuei laguntza eskainiz jarraitu dugu; eta helburu berarekin, Gipuzkoan, Sentsibilizazio eta Garapenerako Hezkuntzako proiektuak garatu ditugu.

Giza garapena eta gizartearen garapenerako sexu eta ugalketa osasunak duen garrantzia kontuan hartuta, gai hori lantzen duten proiektuei laguntza ematea izan da geure lanaren ardatza. Gai honen datuak oso kezagarriak dira. Hauxe da mamia: urtean seiehun mila emakume haurdunaldi eta erditzean arazo direla medio hiltzen dira, berrogeitamar milioi emakumeak langile gaituaren laguntza gabe erditzen du. Honen ondorioz, hamabost milioi emakume lesio, infekzio eta minusbalotasun arazo pairatu eta HIESak jota bi milioi zendu egiten dira, ehuneko laurogeitaemezortzia, ohi bezala, garapenean ari diren herrietan izaten da. Osasun zerbitzura heltzeko zailtasun eta urritasuna, osasun baldintza gutxi eta sexu eta ugalketa osasunaz bere buruaren jabe ez delako emakumea dela medio, egoera larria sortu da.



Bi milan Nazio Batuen Milurteko deklarazioa sinatu zen, non bi mila eta hamabostean bete behar ziren Milurtekoaren Garapen helburuak ezarri ziren. Zortzi helburuen artean, sexu eta ugalketa osasunera heltzearekin zerikusirik daukan xederik badago. Esate baterako, laugarrenak, amatasunean heriotzen hiru laurdena murriztea, edota seigarrenak, HIESa, malaria ala biriki-mina urritzea helburua daukatena.

Hamar urte hainbat esparrutan aurrerantz joan den arren, ezarri ziren helburuetatik urrun ari gara gaur egun. Osasun zerbitzua eskubide unibertsala dela eta, eutsi goiari eta ekin diezaiogun lanari.

Inmaculada Vila Mendiburu
Presidenta de **medicusmundi** gipuzkoa

Quiénes somos

medicumsmundi gipuzkoa es una Organización No Gubernamental para el Desarrollo especializada en el ámbito sanitario, sin ánimo de lucro, internacional e independiente (religiosa y políticamente). Fundada en 1974, es miembro colaborador de la Organización Mundial de la Salud (OMS). En 1991 recibió el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia y en 1995 fue declarada de utilidad pública.

Pero, ante todo, medicumsmundi gipuzkoa es un grupo de personas que, tanto aquí como en los países en los que tenemos presencia, trabaja cada día para mejorar la situación sanitaria y humanitaria de la población más desfavorecida, y para denunciar las situaciones de injusticia y desigualdad que se dan en los países empobrecidos y en nuestro entorno más cercano.



El conjunto humano de medicumsmundi gipuzkoa lo forman:

Asamblea General
443 socias y socios

Junta Directiva
Presidencia: Inmaculada Vila
Vicepresidencia: Jesús Ibarluzea
Secretaría: Agustín Almandoz
Tesorería: Jesús Aguirre
Vocafías: Asun Isasi (Vocafía de Sensibilización y Educación para el Desarrollo)

Voluntariado
Un total de 20 personas voluntarias trabajan en los distintos departamentos, tareas administrativas o acciones puntuales.

Cooperantes
Dos cooperantes para la coordinación de los proyectos de desarrollo conjuntos de las tres asociaciones vascas de medicumsmundi en Ruanda
Una cooperante para la coordinación de los proyectos de desarrollo de nuestra asociación en India

Nuestras organizaciones locales en el terreno
En Ruanda: medicumsmundi en Ruanda
En Etiopía: Padres Blancos y Diócesis de Adigrat
En India: Hermanas de la Caridad de Santa Ana, Carmelitas Misioneras, Primal Jyot Society (Ashadeep Development Centre) y Jesuítas de Gujarat
En Ecuador: Fundación Salud Amazónica (FUSA) y Sandi Yura
En Perú: Movimiento Manuela Ramos y CENDIPP

Personal contratado
Departamento de Proyectos: una persona a jornada completa y otra a media jornada
Departamento de Administración y Contabilidad: una persona a media jornada
Departamento de Sensibilización y Educación para el Desarrollo: una persona a jornada completa
Departamento de Comunicación: una persona a media jornada

Gure proiektuak Hegoaldean

Nuestros proyectos en el Sur



Foyer Kayenzi eskolari laguntza

Kayenzi-ko Osasun-Zentroari eskainitako laguntza ez ezik, hiru hamarkadetan zehar Kayenzi biztanleriaren tailerrean Congregación de las Misioneras de Jesús, María y José-k buruturiko lanari ere eskaini diogu laguntza. Proiektuaren helburua gazteak lan-mundurako hezitzea da, emakumeen promozioa bereziki nabarmenduz.

Erakunde lokala: Misioneras de Jesús, María y José.

Lekua: Remera-Rukoma-ko Osasun-barrutia (Kayenzi).

Biztanleria: 120 pertsona

Iraupena: 2009ko urtarrila-abendua

Aurrekontua: 4.725€

Finantzaketa: medicusmundi gipuzkoa



Ur eta osasun-publikoa Kamonyi-ko barrutian

Proiektu hau edateko uraren horniketara eta inguruko saneamendura zuzenduta dago. Biztanleriaren heziketak ere izango du bere garrantzia, horregatik, barrutiko lehen hezkuntzako 28 eskoletan eta hiru osasun-zentroetan animazio eta sentsibilizazio kanpaina jarri dira martxan. Lan hau guztia erakunde eta instituzio lokal, administratibo eta sanitarioen bitartez burutuko da, botere lokalei begira proiektuaren jasagarritasuna sendotuz.

Partzuergoa: medicusmundi araba eta bizkaiarekin.

Erakunde lokala: District Administratif de Kamonyi eta Ruanda-ko medicusmundi.

Tokia: Kamonyi-ko barrutia.

Biztanleria: zuzena, 22.940 pertsona; zeharkakoa, 136.315.

Iraupena: 2006ko ekainetik 2009ko ekainera

Aurrekontua: 645.417 €

Finantzaketa: Eusko Jaurlaritza, Bizkaiko Foru Aldundia, District Administratif de Kamonyi, Ruanda-ko medicusmundi eta medicusmundi araba, bizkaia eta gipuzkoako partzuergoa.

Personala: bi kooperante (Ruandako partzuergo proiektu guztientzako)



Apoyo a la higiene pública y saneamiento comunitario en el Distrito de Kamonyi

El objetivo del proyecto es contribuir a la reducción de enfermedades producidas por la falta de agua y saneamiento en el distrito de Kamonyi. Para ello, se van a desarrollar actividades de refuerzo de las capacidades de la administración pública, el personal sanitario y el tejido asociativo de la sociedad civil.

Lugar: Distrito de Kamonyi

Población: directa, 14.261 alumnos y 14.763 alumnas; 356 mujeres y 140 hombres, pertenecientes al personal escolar; indirecta, 175.326 personas.

Consortio: con medicusmundi álava y medicusmundi bizkaia

Organización local: medicusmundi en Ruanda

Duración: septiembre 2008-agosto 2009

Presupuesto: 151.290 €

Financiación: Ayuntamiento de Bilbao, medicusmundi en Ruanda y consorcio entre medicusmundi álava, bizkaia y gipuzkoa

Personal contratado: dos cooperantes para todos los proyectos en consorcio de Ruanda).

Mantenimiento de la Ambulancia de Kayenzi

El apoyo al centro de salud de Kayenzi, único en esta zona de 40.000 habitantes, se sigue concretando en los gastos de mantenimiento del jeep-ambulancia adquirido en 2006, esencial desde entonces para el buen funcionamiento del centro de salud. El vehículo permite atender vacunaciones, atención prenatal y posnatal a embarazadas y recién nacidos; reparto de alimentos y educación nutricional; servicio de urgencias diurno y nocturno; servicio de referencias; así como los desplazamientos de urgencia a domicilios para atender partos con complicaciones.

Organización local: Misioneras de Jesús, María y José.

Lugar: Kayenzi, Distrito de Salud de Remera-Rukoma

Población: 39.000 personas.

Duración: enero-diciembre de 2009.

Presupuesto: 2.000 €.

Financiación: **medicmundi** gipuzkoa



Salud integral en la región de Tigray

Este proyecto tiene como objetivo mantener el apoyo técnico para la sostenibilidad de los resultados obtenidos a través de la ejecución de dos proyectos sanitarios anteriores en la región, así como realizar la evaluación de los logros alcanzados. Esta evaluación irá acompañada de una identificación participativa de las necesidades de la población de la zona de cara a la elaboración de propuestas de trabajo a futuro.

Organización local: ADCS (Adigrat Diocesan Catholic Church-Social Development Commission).

Lugar: región de Tigray

Población: directa, 14.000 personas; indirecta, 70.000.

Duración: enero-octubre 2009

Presupuesto: 20.000 €.

Financiación: **medicmundi** gipuzkoa

Sei emakume elkartearen indartzea

Proiektuaren helburua, haien garapen sozio-ekonomikoa, politikoa eta kulturala lortzeko, Kamonyi barrutiko sei emakume elkartearen indartzearen sustapena da; betebeharrak eta eskubideak oinarri hiritartasuna euren gain hartuz. Sendotze honek, alde batetik, talde-lana indartzeko mekanismo eta elkartearen autojasangarritasuna bitarteko diren ekintza produktiboei laguntza eskaintza, eta bestetik, genero ekitate irizpidearen pean, komunitate bateko elkarte eta gizabanakoen egitura politiko-kulturalaren indartzea ekarriko du.

Partzuergoa: **medicmundi** araba eta bizkaia.

Erakunde lokala: Ruandako medicmundi (kontrapartearen aldaketa aurreko urteari begira)

Tokia: Kamonyi.

Biztanleria: zuzena, 751 pertsona; zeharkakoa, 5.257.

Iraupena: 2008ko urtarriletik 2010eko irailera arte (luzapena eskaera aurreko urteari begira)

Aurrekontua: 460.275,91 €

Finantzaketa: Eusko Jaurlaritz, laguntza lokala eta medicmundi.

Kontratatutako pertsonala: bi kooperante (Ruandako partzuergo proiektu guztientzako).

Jangela Solidaria

Wukro-k Etiopia eta Eritrearen arteko gerraren eta GIB/HIESAren ondorioz, umezurtz gelditu diren ume asko ditu. Hauetako %90ak malnutrizioa jasaten du; hortaz,

heriotza- eta erikortasun-tasa altuak larriki eragiten du populazioaren garapen ekonomiko eta sozialean. Malnutrizioa heriotza hauen errudun nagusia dela baieztatu daiteke. Proiektu honen helburua da beraz, Etiopiak Eritrearekin izandako gerra eta GIB/HIESAren ondorioz umezurtz gelditu diren 750 haur baino gehiagoren elikadura bermatzea.

Erakunde lokala: Padres Blancos.

Lekua: Wukro (Tigray-ko herrialdea).

Biztanleria: 500 neska-mutil

Iraupena: 2005-

Aurrekontua: 119.000 € urteko

Finantzaketa: dohain partikularrak





Hezkuntza sanitarioa eta kontzientziazio programak Gujarat-eko estatuan, Indian

Proiektu honen xede nagusia, osasun-egoera sendatzaile eta prebentiboak hobetzea, eta erasotzen erraz den populazioaren artean prozesu parte-hartzaileak sustatzea da. Horretarako, herrialdeetako emakume ahulentzako eta inguruko eskolentzako beharrezkoak diren osasun-hezkuntza programak hileroko burutuko dituzten eragileak sortuko dira. Orobat, lehen hezkuntzako irakasleek hezkuntza sanitarioa jasoko dute, eta beharrezkoa iruditu zaien herrialdeei txekoak egingo zaizkie.

Erakunde lokala: Prenal eta Jyot Society.

Lekua: Anand barrutia, Gujart-eko estatua

Biztanleria: zuzena, 31.801 pertsona; zeharkakoa, 55.000.

Iraupena: 2006ko apirila 2009ko abendua

Aurrekontua: 42.687,65 € (aurreko aurrekontuaren eraldaketa laguntza lokalaren hazkuntza dela-eta)

Finantzaketa: Kutxako langileak, medicusmundi gipuzkoa eta laguntza lokala.

Kontratutako pertsonala: kooperante bakarra (Indiako proiektu guztientzako)

Empoderamiento de la mujer adivasi mediante el fortalecimiento y ampliación de los procesos organizativos y la capacitación y participación de las organizaciones de mujeres en los distritos de Narmada y Surat (Gujarat)

El propósito de este proyecto es fortalecer individual y colectivamente a las componentes de organizaciones de mujeres adivasi en Narmada y Surat, promoviendo capacidades e impulsando la participación para mejorar la posición de las mujeres de esta etnia. A través del proyecto se asegurará la participación activa de las mujeres adivasi organizadas en el sector sanitario, promoviendo la importancia de su toma de decisiones en los aspectos sanitarios que afectan a sus vidas. Asimismo, accederán a los recursos productivos viables en la zona.

Organización local: Carmelitas Misioneras

Lugar: Distritos de Narmada y Surat (Estado de Gujarat), India

Población: directa, 2.494 mujeres; indirecta, 24.000 personas.

Duración: diciembre 2008-diciembre 2010

Presupuesto: 616.718,49 €

Financiación: Gobierno Vasco, medicusmundi gipuzkoa, Carmelitas Misioneras y población sujeto.

Personal contratado: una persona cooperante (para todos los proyectos de India)

Reconstrucción de viviendas para la población más vulnerable de la región de Dhandhuka (Estado de Gujarat)

Este proyecto trata de mejorar las condiciones de vivienda y sanitarias de la población rural de Dhandhuka, que se vio afectada por el terremoto del año 2001. El proyecto cubre, para cada una de las familias más marginales social y económicamente, la entrega de 8.000 ladrillos, 20 sacos de cemento y un camión de arena. Estos materiales contribuirán a la reconstrucción de viviendas dañadas con motivo de las inundaciones que también ha sufrido la zona durante los últimos años, que han dejado las casas en peligro de derrumbamiento.

Organización local: Jesuitas de Gujarat

Lugar: Región Dhandhuka (Estado de Gujarat)

Población: directa, 396 personas; indirecta, 213.748 (aumento del número de personas en el programa).

Duración: diciembre 2007-junio 2009.

Presupuesto: 18.000 €.

Financiación: trabajadores y trabajadoras de Kutxa

Personal contratado: una persona cooperante (para todos los proyectos de India)

Tsunamiaren eragin handiena jasan duten herri-aldeetan etxebizitzak eta etxerik gabeko emakume zentro baten eraikuntza

Proiektu honen helburua Kanyakumari barrutian tsunamiaren eragin handiena jasan zuen biztanleria pobreenarentzako izango den etxebizitza duin batentzako sarrera sustatzea da; batez ere, 2004. urtean izandako itsasikararen ondorioz alargun gelditu ziren emakumeentzako. Proiektuak ere etxe bat eraikitze-ko helburua du, tsunamiaren ondorioz ondasunak eta familia galtzeaz gain, inongo babesik gabe kalean bizitzera behartuta dauden 100 emakume horientzat izango dena.

Erakunde lokala: Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

Tokia: Kanyakumari (Tamil Nadu estatua).

Biztanleria: zuzena, 569 emakume; zeharkakoa, 100.000 pertsona.

Iraupena: 2007ko urritik 2009ko ekainera arte.

Aurrekontua: 300.000 €.

Finantzazioa: "la Caixa" Fundazioa eta medicumundi gipuzkoa.

Kontratatutako pertsonala: kooperante bakarra (Indiako proiektu guztientzako).



Foto: Juan Ramón Ullavori

Kanyakumari barrutiko nekazal-eremuko emakumeen enpoderamendua (Tamil Nadu estatua)

Proiektuaren helburua nekazal-eremuko emakumeen enpoderamendua da; trebakuntza ikastaroekin, emakume taldeetan antolaketa prozesuak sustatuz eta barrutiko baliabide produktiboetara helduz. Gauzak horrela, Marthandanthurai-ko emakume talde ezberdinen antolaketa finkatu nahi da, haien trebatze eta aurrezte sendotuz. Zenbait programa ekonomiko ere garatuko dira, esaterako, alkandoren jantzigintza eta/edo paper birziklatuarekin gutun-azalen fabrikazioa, honekin guztiarekin emakumeek diru-sarrera egonkorak lortzeko helburuarekin. Proiektuak Marthandanthurai-ko arrantza-komunitateko emakume erakundeei mikro-kreditu programetara sarrera emango die ere.

Erakunde lokala: Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

Tokia: Kanyakumari barrutia (Tamil Nadu estatua).

Biztanleria: zuzena, 5.000 emakume.

Iraupena: 2007ko abendutik 2011ko abendura arte (luzapen eskaera).

Aurrekontua: 615.583,33 €.

Finantzazioa: Eusko Jaurlaritza, Hermanas de la Caridad de Santa Ana eta biztanleria subjektua.

Kontratatutako pertsonala: kooperante bakarra (Indiako proiektu guztientzako).



Foto: Juan Ramón Ullavori

"Dilkush". Hogar para niños de las calles de Mumbai (Bombay)

El proyecto tiene como fin asegurar el acceso a una vivienda, educación y sanidad digna a los niños y niñas que viven en las calles de Mumbai (distrito de Maharashtra). Así, se creará un hogar de acogida para 100 menores de las calles y chabolas de Mumbai. El objetivo es que gocen de todos los derechos de la infancia, desde la alimentación a la atención médica, pasando por los juegos y la educación. El centro se ubicará, además, en un lugar idóneo para sus objetivos, por la vegetación frondosa que posee el lugar, por situarse al lado del mar, por no haber nada de contaminación y por tener amplios espacios para juegos y esparcimiento. Las niñas y niños se escolarizarán en las escuelas de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana y recibirán todo el apoyo material y humano necesario para tener una vida y un futuro más dignos.

Organización local: Hermanas de la Caridad de Santa Ana

Lugar: Mumbai (Estado de Maharashtra)

Población: 100 niños.

Duración: enero-diciembre 2009

Presupuesto: 15.950,06 €.

Financiación: Fundación de Caja Navarra

Personal contratado: una persona cooperante (para todos los proyectos de India)

Tsunamiaren ondorengo larrialdi, berreraikitze, birgaitze eta garapen proiektua

Proiektu honek duen helburua, ahuldade handiengan aurkitzen diren biztanleriaren bizi-baldintzak hobetzeari begira, Kanyakumari barrutiko (Tamil Nadu estatua) berreraikitze, birgaitze eta garapena da, bereziki arrantzale familiei, hauek izan baitira 2004ko abenduaren 26an egondako tsunamiaren ondorio larriak jaso dutenak. Proiektuaren ekintza nagusietariko bat etxebizitzak eraikuntza izan da. Ekintzen azken fasea populazio ahulenera laguntza mediku, nutritibo eta hezten zentratu da.

Tokia: Kanyakumari barrutia (Tamil Nadu estatua).

Biztanleria: zuzena, 40.152 pertsona; zeharkakoa, 1.676.034.

Erakunde lokala: Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

Iraupena: 2004ko abendutik 2009ko uztaiera arte.

Aurrekontua: 2.198.782,45 €.

Finantzazioa: entitate eta dohaintza pribatuak

Kontratututako pertsonala: kooperante bakarra (Indiako proiektu guztientzako)



Equipamiento médico de un hospital en la zona del tsunami (Islas Andaman)

El proyecto pretende mejorar en estas islas la atención médica a pacientes con cardiopatías, embarazadas y pacientes de cirugía, a un precio asequible a sus posibilidades, o de forma gratuita para las personas sin recursos. Para ello, se ha reforzado el equipamiento del único hospital de la zona que presta apoyo sanitario a la población más necesitada con un ecógrafo 2D, un controlador hematológico, un detector del parásito de la malaria y un medidor de la velocidad de sedimentación de la sangre. Asimismo, el proyecto pretende posibilitar que cualquier persona de las islas lejanas atendida pueda regresar a su casa el mismo día en el que se le realicen las pruebas.

Organización local: Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

Lugar: Islas Andaman

Población: 450.000 personas.

Duración: enero 2008-enero de 2009.

Presupuesto: 44.815 €

Financiación: Fundación de Caja Navarra

Personal contratado: una persona cooperante (para todos los proyectos de India)



Equipamiento de un centro de formación profesional para jóvenes en Nepal

El apoyo puntual de **medicmundi** gipuzkoa a este proyecto surge de la petición realizada por una de nuestras contrapartes en India, las Hermanas de la Caridad de Santa Ana. El proyecto tiene como objetivo asegurar, en el plazo de 12 meses, la accesibilidad a una educación profesional de calidad a la juventud en mayor situación de vulnerabilidad que reside en el valle de Katmandú. En concreto se apoyará con parte del equipamiento necesario para el centro formativo, que dispondrá así de todos los recursos materiales y humanos para impartir una educación de calidad que permita a jóvenes nepalíes acceder a un mundo laboral digno y convertirse en la clave de su propio desarrollo.

Lugar: Valle de Katmandú.

Población: 100 jóvenes

Duración: enero-diciembre 2009

Organización local: Hermanas de la caridad de Santa Ana.

Presupuesto: 66.965,47€

Financiación: Ayuntamiento de Ordizia y Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

Personal contratado: una persona cooperante (para todos los proyectos de India y Nepal)

Sudamérica

Ecuador



Creación de una Radio Comunitaria en el cantón Francisco de Orellana

Las instituciones públicas y organizaciones no gubernamentales del cantón están dispuestas a iniciar la sensibilización y educación de la población, pero para ello es necesario un medio eficaz de comunicación. Una radio comunitaria, inexistente hasta ahora, será un instrumento útil para la población de Orellana. Así, el proyecto trata de que las 11 parroquias que componen el cantón estén incluidas dentro de la cobertura de la radio comunitaria. A través del equipamiento para su transmisión, se pondrá la radio al servicio de la población indígena y campesina.

Organización local: FUSA (Fundación de Salud Amazónica)

Lugar: Cantón Francisco de Orellana, provincia de Orellana, Ecuador

Población: 41.300 personas

Duración: diciembre 2009-octubre 2010

Presupuesto: 14.005, 57 €

Financiación: Ayuntamiento de Bergara, FUSA y medicusmundi gipuzkoa.

Amazonia ekuadortar -eko Osasun eta Garapen Programa Integralaren handitze eta indartzea

Proiektu honen xedea Orellanan eta Sucumbíos hiriburuko Shushufindi kantoian osasun probintzial sistema bat bermatzea da. Honekin, biztanleriaren osasuna hobetzea nahi da beti ere prozesua sendotu dadin, genero ikuspuntua eta interkulturalitatea kontuan hartzen bada. Plan honen garapenerako oinarritzko euskarria instituzio publikoak eta herri-erakundeak dira. Zentzu honetan, osasun hezkuntza sistemak bai maila basiko, komunitario eta herrikoian ere indartuko dira, naporuna kultura berreskuratzeko eduki zehatzekin, eta osasun eragile, ikasle, irakasle, gazte eta komunitateko buruzagien parte-hartzearekin. Era berean, garapen integral komunitarioaren proposamena indartu eta hedatuko da, hala, kredituaren bitartez emakumeek autonomia finantzarioarako aukera izango dute, haien rola erakunde komunitarioan indartuz.

Erakunde lokala: FUSA (Fundación de Salud Amazónica) eta Sandi Yura.

Tokia: Orellana hiriburua, Ekuador.

Biztanleria: zuzena, 35.125 pertsona; zeharkakoa, 100.000.

Iraupena: 2006ko abendutik 2009ko abendura arte.

Aurrekontua: 853.386,44 € (kanbio-tasaren jaitsierarengatik eman da aurrekontuaren murrizketa)

Finantzazioa: Eusko Jaurlaritza, gobernu lokalak, kontraparteak, Ekuadorreko Osasun Ministerioa eta biztanleria subjektua.



Sudamérica



Iniciativas sociales y económicas con madres adolescentes en situación de pobreza en el Cono Sur de Lima

Este proyecto pretende potenciar las capacidades sociales y laborales de madres adolescentes, con el objetivo de atender su salud sexual y reproductiva, y facilitarles el acceso a iniciativas económicas y ocupacionales desde la acción interinstitucional local. Al finalizar el proceso, estarán capacitadas para el autocuidado de su salud sexual y reproductiva y para afrontar su maternidad en mejores condiciones. Asimismo, podrán acceder a una atención de calidad en los servicios de salud, y contarán con orientación legal y apoyo psicológico. También desarrollarán sus habilidades laborales y las aplicarán en la generación de ingresos. Las autoridades locales y de centros educativos sensibilizados y comprometidos con esta problemática planificarán un programa de prevención de la maternidad adolescente.

Organización local: Movimiento Manuela Ramos

Lugar: Departamento de Lima, Perú

Población: 300 mujeres jóvenes y adolescentes.

Duración: enero-diciembre 2009

Presupuesto: 29.577 €.

Financiación: Ayuntamientos de Donostia y Beasain, Movimiento Manuela Ramos y **medicusmundi** gipuzkoa.

Promoviendo y vigilando el ejercicio de derechos sexuales y reproductivos de las mujeres y adolescentes de Lima, Ayacucho, Huancavelica y Ucayali

Dentro del objetivo de contribuir al progreso de las capacidades y fortalezas individuales y colectivas de las mujeres, tanto adolescentes como jóvenes, para el ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos, y de fortalecer a la ciudadanía incidiendo en espacios de decisión política local y regional, el proyecto plantea garantizar el acceso de las mujeres y adolescentes a servicios de calidad de atención y promoción de la salud sexual y reproductiva. Las autoridades locales y de centros educativos se comprometerán con estas labores, planificando la prevención de la maternidad adolescente.

Organización local: Movimiento Manuela Ramos

Lugar: Distritos periurbanos de Lima y Ayacucho, Perú

Población: 30.000 personas.

Duración: diciembre 2008- diciembre 2010

Presupuesto: 361.596,23 €.

Financiación: Gobierno Vasco, Movimiento Manuela Ramos y **medicusmundi** gipuzkoa



El Agustino barrutiko (Lima) politika lokaletan ugalketa eta sexu eskubideen erabilera indartzeko eragin

Proiektu honen helburua osasun sexual eta ugalketa sistema sendotzea da, baita El Agustino biztanleriak ugalketa eta sexu eskubideen erabilerearen ezagutza izatea ere. Era bateratu batean, organismo sozial, municipal eta ministerioek aurrera aterako dituzte ekintzak, horrela, emakumeak oinarri diren hiru organismo sozialen gaitasun eta indarren garapenean eta erabaki politikoen esparruan eragingo dute.

Erakunde lokala: Centro de Investigación y Promoción Popular-CENDIPP

Tokia: El Agustino-Lima, Peru.

Biztanleria: 14.000 pertsona.

Partzuergoa: **medicusmundi** arabarekin.

Iraupena: 2007ko abendutik 2009ko abendura arte.

Aurrekontua: 103.900,48 €.

Finantzazioa: Eusko Jaurlaritza, CENDIPP, **medicusmundi** álava eta **medicusmundi** gipuzkoa.

Gure proiektuak Iparraldean

Nuestros proyectos en el Norte

Sensibilización y Educación para el Desarrollo

Osasun Sexual eta Ugalketa IX. Ikastaroa

medicmundik Erizaintzako Eskolarekin batera antolatutako ikastaroa, bederatzigarren ediziora iritsi da, hortaz, heziketa-unibertsitarioren barnean ondo finkatutako dagoen eskaintza da. Helburu nagusiak dira: batetik, parte-hartzaileei analisiak egiteko beharrezkoak diren tresnez baliatu, horrela, emakumeen ugalketa eta osasun sexuala den oinarritzkoa giza eskubidea ulertzeko eta irakurketa kritiko bat egiteko gai izango dira; eta bestetik, ikastaro honek populazio mundialak osasun eskubideaz ez gozatzea eragiten dituzten hainbat faktore aztertuko ditu, ugalketa eta osasun sexualaren zerbitzuetarako sarrera falta bereziki azpimarratuz. Ikastaroak, Donostiako udaletxeak kofinantziatua, bi modulu ditu bere baitan eta Donostiako Erizaintza Eskolaren geletan garatuko dira.

Gaia: Ugalketa eta Osasun Sexuala.

Norentzako: unibertsitarioentzako, bereziki Erizaintza Eskolakoentzat eta Medikuntza lizentziatuentzat; nahiz eta beste karrerako eta bestelako jendearentzako ere ikastaro irekia izan (erakunde sozial, sektore sanitario, etabar.)

Data: azaroaren 16tik abenduaren 2ra arte.

Aldizkakotasuna: urtero.

Baldintzak: 20 euroko ordainketa.

Hizkuntza: ponentziak gazteleraz izango dira. Ikastaroari dagokion materiala elebiduna (euskara eta gaztelera)

Aurrekontua: 11.612,88 €

Finantzazioa: Donostiako udaletxea.



V edición de prácticas en Salud Comunitaria

Cuatro estudiantes de Enfermería realizaron durante dos meses sus prácticas de salud comunitaria en el ámbito de los derechos sexuales y reproductivos, con nuestra contraparte en Perú Movimiento Manuela Ramos. Las jóvenes en prácticas han tenido así la oportunidad de conocer tanto el trabajo en el ámbito más urbano en la capital, como en las zonas rurales de la provincia de Ayacucho.

Tema: Salud comunitaria y Derechos sexuales y reproductivos.
Público: alumnado de enfermería y del curso de Salud Sexual y Reproductiva.

Fecha: julio y agosto

Periodicidad: anual

Condiciones de acceso: ser estudiante de Enfermería y haber realizado el curso de Salud Sexual y Reproductiva.

Presupuesto: 3.000 € (750 € por alumna)

Financiación: UPV.



Geldiarazi dezagun malaria orain! - ¡Paremos la malaria ahora!

Malaria pobreziaren eta munduko heriotzaren, bereziki Sahara azpiko Afrikan, erantzule nagusia izanik, kontzientzia soziala areagotzea helburua duen *Stop Malaria Now!* kanpainaren baitan dago hau, eta hiru ekintza burutzea proposatzen du. Alde batetik, *Akaziaren Jokoa* deituriko antzerki-ikuskizuna Euskal Autonomia Erkidegoko hainbat udalerritik eman; beste alde batetik, Lilatoiean, "*Stop Malaria Ora!*" lelopean burutuko da karrera; eta azkenik, maila lokal eta probintzian, malariaren errealitatearen inguruko informazioa eta salaketa mediatikoa gauzatuko da. 2009. urtean hiru ekintza hauek prestatzeari eta antolatzeari ekin zaio.

Gaia: malaria eta generoa.

Norentzako: biztanleriarentzako orokorrean, bereziki jende gaztearentzako.

Formatua eta materialak: antzerki obra eta Lilatoirako beste sentsibilizazio materiala.

Partzuergoa: medicusmundi araba eta bizkaiarekin.

Data: 2009ko irailetik 2010eko abendura arte.

Hizkuntza: euskara eta gaztelera.

Aurrekontua: 32.917,42€ (soilik **medicusmundi** gipuzkoarentzako)

Finantzazioa: Gipuzkoako Foru Aldundia.



Salud Sexual, Sida y Desarrollo

Bajo el paraguas común del trinomio Salud sexual, Sida y Desarrollo, este proyecto ha abarcado cuatro actividades principales, dos de las cuales tuvieron su ejecución principalmente durante 2009. En primer lugar, se continuó con la itinerancia por Gipuzkoa de la exposición *Sida: 8 artistas, 8 reflexiones*, que refleja el compromiso del arte con esta enfermedad en los países empobrecidos. A la exposición la ha acompañado la proyección de *Historias producidas*, una serie de cortometrajes que plasman la realidad del VIH/sida en África y Latinoamérica. En los lugares en los que se han pasado estos cortos en 2009 (Beasain, Tolosa, Escoriaza, Andoain y Lasarte), la proyección ha ido seguida de un coloquio. A nivel provincial, también, se ha llevado a cabo una campaña mediática de información y denuncia de las principales barreras para el acceso a los servicios de prevención y tratamiento del VIH/sida, que también ha contado con un espacio de incidencia y participación, a través de la posibilidad de firma del manifiesto VIH/SIDA. Acceso Universal ya!, dirigido a representantes políticos autonómicos y forales.

Tema: Salud Sexual, Sida y Desarrollo

Público: público universitario, escolar y público general

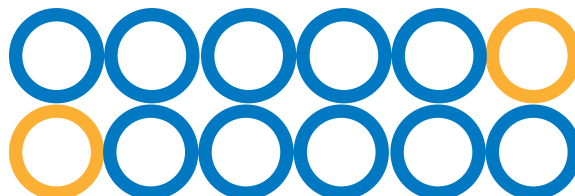
Formato y materiales: exposición con obras en pintura, vidrio, cerámica, lienzos, cuadros e instalaciones; dos cortometrajes "El Secreto mejor guardado", de UNICEF, y "La primera Vez", del Movimiento Manuela Ramos.

Fecha: octubre 2008-octubre 2009

Idiomas: Castellano y euskera

Presupuesto: 28.965,73 €.

Financiación: Diputación Foral de Gipuzkoa.



Gazteak Hegoaren bila III. Edizio

18-28 urte bitarteko gazteentzat zuzendutako lehiaketa da ezen 4 froga eta Donostian ospatzen den festa finala duela. Parte hartzeko lauko taldeak sortu behar dira. Lehiaketaren helburuetariko bat da lan-taldea sustatu eta injustizia sozialak orokorrean eta malariaren arazoaren gainean bereziki jendea sentsibilizatu.

Gaia: malaria eta Ekuador.

Norentzako: 18-28 bitarteko gazteentzat.

Formatua eta materialak: postal free, kartelak, web zehatzak, iragarki laburrak eta iragarkiak prentsan.

Partzuergoa: medicusmundi eraba eta bizkaia.

Sartzeko baldintzak: 1981 eta 1990 urteen bitartean jaio izana, eta Euskal Autonomia Erkidegoan bizi, lan egin edo ikasi.

Hizkuntza: Euskara/gaztelera.

Aurrekontua: 19.256 €.

Finantzazioa: Eusko Jaurlaritzza.



Exposición fotográfica Yavi eh didi

Presentación de la exposición Yavi eh Didi, del 11 de septiembre al 4 de octubre, en las salas de exposiciones Kutxa-Boulevard. Esta muestra, realizada por medicusmundi Aragón, consta de 30 imágenes a color del prestigioso fotógrafo Manuel Charlón, con las que el autor ha reflejado la vida cotidiana en la provincia boliviana de Abel Iturrealde, mostrando la relación de los habitantes con el agua y la incidencia que han tenido los proyectos de suministro de agua que se han llevado a cabo en colaboración con la propia población y la ONG local CEDEC desde 1997.

Tema: agua, salud y desarrollo.

Público: público general.

Formato y materiales: exposición compuesta por 30 fotografías de 80 x 54 cm. (15 verticales y 15 horizontales).

Idiomas: material y contenido de exposición en euskera y castellano.

Presupuesto: 368,12 €

Financiación: medicusmundi gipuzkoa.

ARRAZAKERIA eta XENOFOBIAren AURKA

Txintxerpetik Donostiara IBILALDIA

MARTXOAREN 29ean
Irteera: 11:30etan Triñerpeko Azokan
Amaiera: 13:00etan Bulebarreko kioskoan

LA EUROPA DE LA VERGÜENZA

Sos Arrazakeria- Medicusmundi Guipúzcoa- Adiskidetuak- ADRA ADSIS - África Directo- AMHER- Andrelur - ASOLEUS - Banda Bat Batucada Taupada- Behar Bidasoa- Caritas- CEPA Zuloaga - CITE CCOO de Guipúzcoa- Cordinadora de ONG - Consejo de la Juventud de Euskadi (EGK) - DECEBAL (Asoc. de Rumania-Euskadi) - EHGAM ELA- Elan Euskadi - Elkarheitzzen - ESK- Esperanza Latina- FISC Euskal Herria- Fundación EMAUS - Guztion Artea - Tercera edad para el tercer mundo - Haurralde Fundazioa - Helduak - Ibiliz Altzako Solidaritza Taldea - KOLOKOL (Asoc. De ruso parlantes) Komite Internazionalistak-LAB-Malen Etxea- Manos Unidas Economistas sin Fronteras - Mugarik Gabe - Mugen Gainetik Mundubat Munduan Elkarlanean - Plataforma Pobreza 0 - Parroquia de Larratxo- Plazandreak- Proclade- Prosalus - Paz y Solidaridad Sodepaz - SETEM Hego Haizea - STEE-EILAS - TAU Fundazioa

Arrazakeria eta xenofobiaren kontrako martxa

Martxoak 21eko asteko igandetan (Arrazakeriaren aukako Nazioarteko Eguna) ospatzen da Pasaiaik Donostiako Boulevardera doan martxa; eta ekintza honekin, immigrazioaren fenomenoaren gainean gipuzkoar biztanleria sentsibilizatu nahi da.

Gaia: immigranteen aldeko mobilizazio hiritarra.

Norentzako: jendearentzat orokorrean.

Partzuergoa: SOS Racismo Gipuzkoa eta 49 gipuzkoar erakunde.

Data: martxo

Aldizkakotasuna: urtero

Hizkuntza: Euskara/gazterlera

Finantzazioa: erakunde parte-hartzaileen artean ordaindu beharreko 960 €.

Foro para la Integración y Participación Social de las ciudadanas y ciudadanos inmigrantes en el País Vasco

Participación en este punto de encuentro entre el departamento de Inmigración del Gobierno Vasco y los agentes sociales de cara a discutir y trabajar acerca de políticas de salud referidas al colectivo inmigrante.

Tema: Foro institucional sobre salud e inmigración

Público: Organizaciones que actúan en el ámbito de la salud

Periodicidad: reuniones bimestrales

Financiación: Gobierno Vasco (gastos de transporte a Bilbao, lugar de las reuniones).



Pobrezia Zero Plataforma

Plataforma honek antolatzen dituen bilera eta sentsibilizazio eta mobilizazio ekintzetan etengabe hartzen du parte **medicusmundi** gipuzkoak; eta pobreziarekin amaitzeko eta Milurteko Helburuak betetzera konprometitu ziren gobernauk presionatzea du helburua.

Gaia: Milurteko Garapen Helburuak, Giza eskubideak etabar.

Norentzako zuzendua: Gizartearentzako orokorrean.

Data/aldizkakotasuna: hilerio

Finantzaketa: ekintza honek, 2009ko urtean zehar, ez zion **medicusmundi**ri kostu ekonomikorik ekarri.



Stop Malaria Now!

Campaña africano Europea, en la que **medicusmundi** gipuzkoa toma parte a través de FAMME, con el fin de sensibilizar acerca de la malaria como un grave problema de salud global y movilizar los respectivos mecanismos para un mayor compromiso político, financiero y estratégico.

Tema: malaria

Público destinatario: Público general

Formato y materiales: trípticos, carteles y pegatinas

Consortio: con 10 ONG para la salud y el desarrollo de Europa y África.

Fecha: 2008-2009

Financiación: Unión Europea (sin gastos ni aportación económica de **medicusmundi** gipuzkoa)



Comunicación

Desde abril de 2009 contamos oficialmente con una nueva herramienta de comunicación en **medicmundi** gipuzkoa y en la Federación de Asociaciones de Medicus Mundi en España. Es nuestra nueva página web. Después de un largo proceso de creación, la renovada web ha supuesto un claro avance en diseño y contenidos respecto a la anterior.

La web, destinada a presentar nuestra asociación y a difundir sus actividades, ofrece una imagen -que pretendemos cada día más clara- de nuestros objetivos y acciones tanto en los países en los que ponemos en marcha proyectos de desarrollo como en Gipuzkoa. Así, ahora contamos con nuevos espacios en los que se aporta información esencial acerca de nuestros proyectos de cooperación, así como los de sensibilización y educación para el desarrollo. Asimismo, ofrecemos la actualidad de nuestras actividades y del mundo de la cooperación en la portada y en noticias que se van renovando periódicamente. También contamos con enlaces a las webs de contrapartes y redes con las que trabajamos y a las páginas específicas de algunas de

las campañas en las que participamos, así como espacios en los que se explica a las personas interesadas cómo se puede colaborar con **medicmundi** gipuzkoa, ya sea asociándose, con la aportación de donativos o emprendiendo labores de voluntariado.

Pero la web no va a quedar ahí y desde el grupo de comunicación de la Federación seguimos trabajando para que, en un momento en que las nuevas tecnologías desbancan a los medios de comunicación convencionales, nuestras asociaciones consigamos una mayor conexión con nuestros socios y socias, con nuestras contrapartes en el Sur, con nuestra población más cercana y con todas aquellas personas que estén interesadas en la cooperación y en lograr un mundo más justo y equitativo para todas las poblaciones del mundo.

2009. urtean buruturiko beste ekintza esanguratsuak:

Hedabideetan ekintzen hedatzea:

- *Gazteak Hegoaren bila* III. Edizioa
- *Hiesa: 8 artista, 8 hausnarketa* erakusketa Gipuzkoatik ibiltaritzan
- Gipuzkoatik ibiltaritzan *Historias producidas* izeneko metraje laburreko filmen proiektio
- *Yavi eh Didi*-El camino del agua izeneko argazki-erakusketa
- FAMME-ren *Stop Malaria Now!* kanpaina
- Osasun Sexual eta Ugalketa IX. Ikastaroa
- Arrazakeriaren eta xenofobiaren kontrako XII. Martxa
- *Pobrezia Zero* kanpainaren ekintzen hedatzea
- 2004ko tsunamiaren ondorengo berreraikitze proiektuaren berri ematea

Argitalpenak:

- Memoria (urtero)
- Sentsibilizazio eta Garapenerako Hezkuntza Saileko (*Yavi eh Didi*-El camino del agua argazki-erakusketa, *Hiesa: 8 artista, 8 hausnarketa* erakusketa eta *Historias producidas* metraje laburreko filmaren proiektioa) hedatze materialak- inprimatuak eta elektronikoak.

Barne komunikazioa:

- Bazkideen Batzar Orokorrarentzako deialdia
- Bileretan parte hartzea eta FAMME-ko (Federación de Asociación de Medicus Mundi de España) komunikazio taldearen lana
- Bazkideen berritze deialdia



Datos económicos

Balance económico

Gracias al apoyo de los y las socias, donantes y entidades públicas y privadas, medicusmundi gipuzkoa contó en el año 2009 con unos recursos totales de 1.186.250,25 €.

Las cuentas claras. El censor jurado Iñaki Uzkudun ha auditado nuestras cuentas. Cualquier persona o entidad que lo desee puede solicitar a medicusmundi gipuzkoa tanto el informe de auditoría externa como la memoria contable completa del año 2009.

INGRESOS **1.186.250,25 €**

Ingresos privados **343.692,13 €**

Socios/as	47.296,83 €
Donativos, empresas y entidades privadas	290.367,42 €
Ingresos financieros y otros conceptos.....	6.027,88 €

Organismos públicos **842.558,12 €**

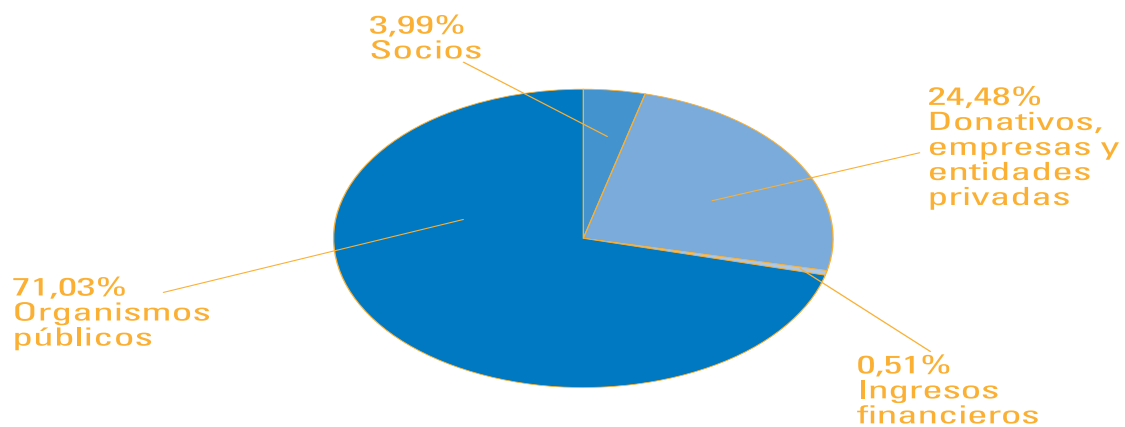
Gobierno Vasco	742.387,27 €
Diputación Foral de Gipuzkoa	5.069,01 €
Ayuntamientos	95.101,84 €

GASTOS **1.199.186,97 €**

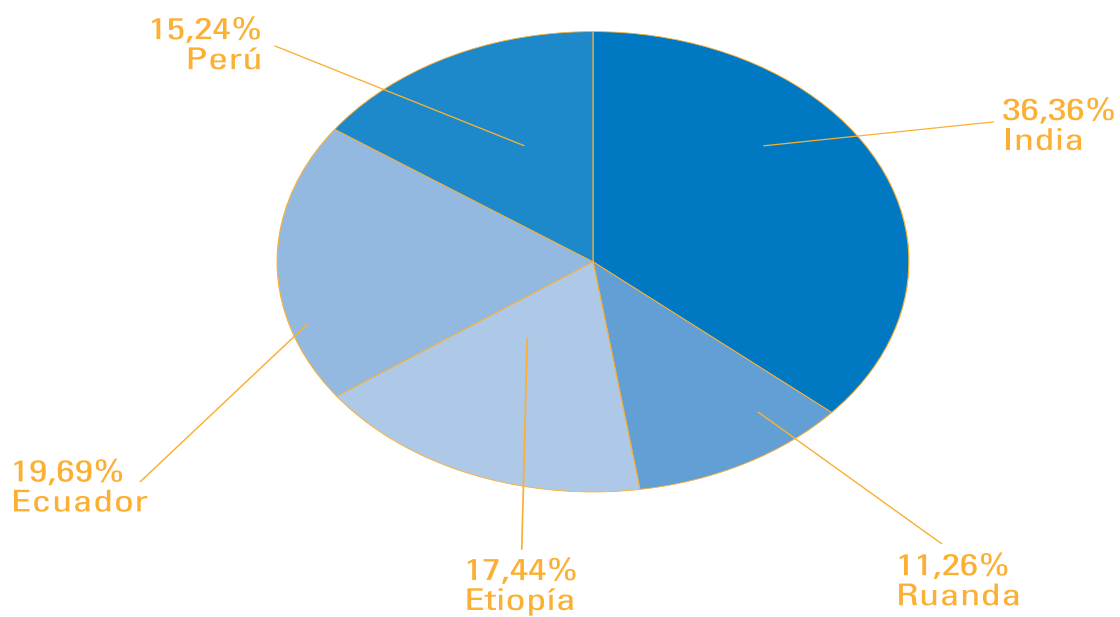
Proyectos de cooperación.....	764.745,79 €
Envíos de fondos	726.020,54 €
Personal desplazado a proyectos	38.725,25 €
Actividades de educación para el desarrollo, sensibilización y comunicación	69.456,01 €
Administración de recursos	119.561,26 €

RESULTADO **-12.936,72 €**

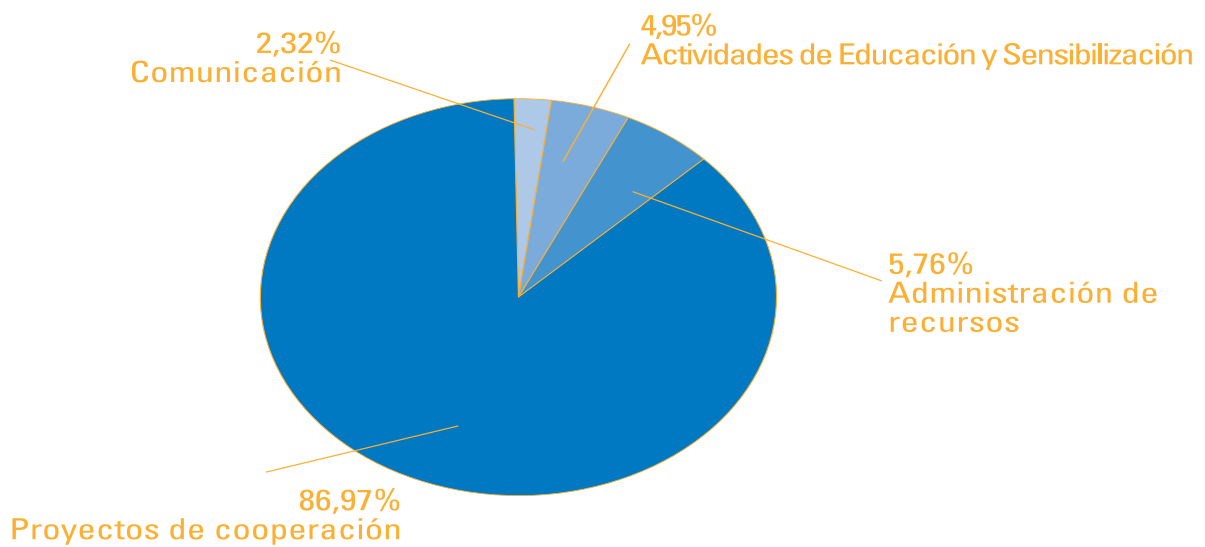
ORIGEN DE INGRESOS



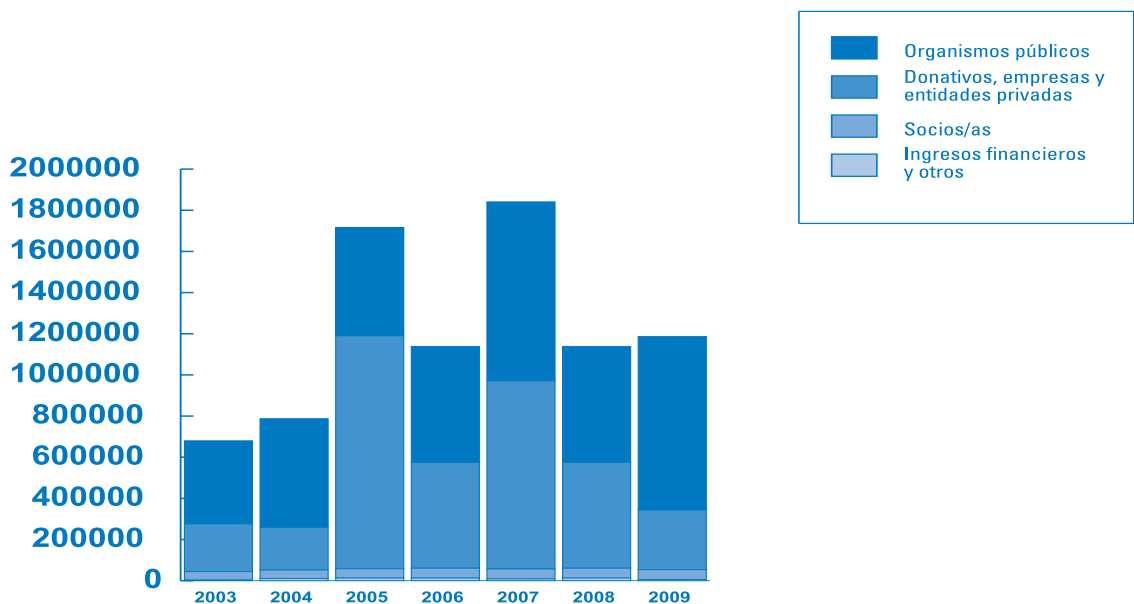
DISTRIBUCIÓN POR PAÍSES



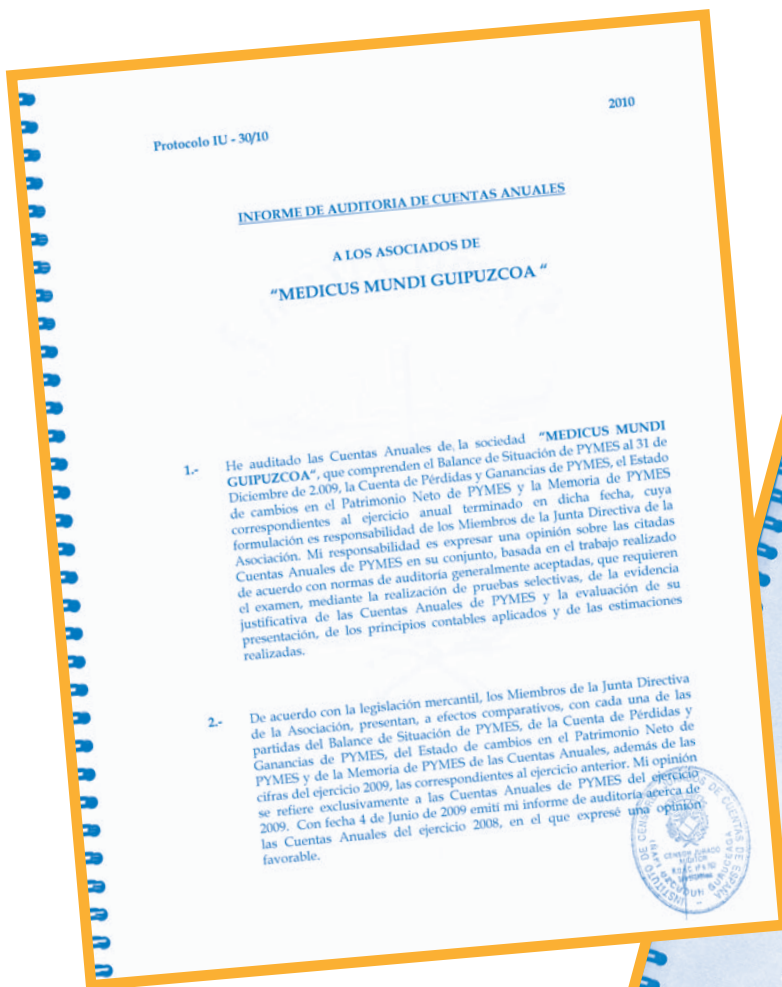
DESTINO DE LOS RECURSOS



EVOLUCIÓN DE LOS INGRESOS



Auditoría



Gracias a...

Cada una de las 435 personas socias de medicusmundi gipuzkoa y las 337 de Jangela Solidaria

Todas las personas que han realizado donaciones para nuestros proyectos

Las 23 personas voluntarias que han colaborado con su tiempo y esfuerzo

Organizaciones locales (y personas que las constituyen) que apoyamos:

- En Ruanda: Congregación de Misioneras de Jesús, María y José y medicusmundi en Ruanda
- En Etiopía: Padres Blancos y Diócesis de Adigrat.
- En India: Hermanas de la Caridad de Santa Ana, Carmelitas Misioneras y Premal Jyot Society (Ashadeep Development Centre) y Padres Jesuitas.
- En Ecuador: Fundación Salud Amazónica (FUSA) y Asociación de promotores de salud Sandi Yura
- En Perú: Movimiento Manuela Ramos y CENDIPP

Entidades públicas

- Ayuntamiento de Beasain
- Ayuntamiento de Bergara
- Ayuntamiento de Olaberria
- Ayuntamiento de Ordizia
- Ayuntamiento de Ormaiztegui
- Diputación Foral de Gipuzkoa
- Gobierno Vasco
- Escuela de Enfermería de la UPV (Campus Gipuzkoa)
- Vicedecanato de Prácticas de la Facultad de Filología y Geografía e Historia de la UPV/EHU

Cooperativas y empresas

- Acelor Mittal Empresa
- Ad Hoc Centro de Comunicación y Marketing
- Comercial de limpieza Villar, S.A
- Gráficas Sortu, S. Coop.
- Gupost
- Ikerlan
- Iñaki Uzkudun Auditores
- Santo Tomás Lizeoa-Loistarain
- Soraluce, S.Coop. L.
- Transportes y mudanzas Carrasco

Colegios profesionales

- Colegio Oficial de Médicos de Gipuzkoa

Entidades financieras

- Caja Laboral
- Kutxa
- La Caixa
- CAN



Además, a...

- Alumnado en prácticas: Imanol Etxabe, Iván Gastón, Jesica Lacerenza y Cristina Aracama.
- Ceipro
- Compañeras y compañeros de FAMME y asociaciones de medicusmundi
- Coordinadora de ONGD de Euskadi y España
- El Correo
- El Diario Vasco
- Elixir Films
- Facultad de Humanidades y Comunicación de Deusto.
- Fundación CAN
- Fundación Jose M^o Imaz
- Fundación "La Caixa"
- Juan Ramón Llavori
- Las personas que colaboraron puntualmente con Jangela Solidaria
- Las personas que respondieron al llamamiento de medicusmundi gipuzkoa y otras organizaciones que se movilizaron por los derechos de las personas inmigrantes
- Medios de comunicación locales y estatales, por su atención informativa y colaboración en apariciones publicitarias a lo largo del año
- Obra Social Kutxa
- Organizaciones con las que hemos colaborado dentro de la Coordinadora de ONGD de Euskadi-Delegación de Gipuzkoa
- Trabajadoras y trabajadores de Kutxa
- Traductoras en prácticas: Maddalen Dorronsoro e Ira Ortigosa
- Universidad de Deusto-EUTG

Y a todas aquellas entidades y personas que deberían estar presentes en este apartado de agradecimientos de no ser por la pésima memoria de su equipo redactor

iSÚMATE!
ELKAR ZAITEZ!

Zuretzat, guretzat, denontzat,
OSASUNA

medicusmundi
gipuzkoa

medicusmundi gipuzkoa-ko bazkide izan nahi dut • Quiero ser socio/a de medicusmundi gipuzkoa

Izena / Nombre: _____ 1. abizena / 1er. apellido: _____

2. abizena / 2º. apellido: _____ NAN / DNI: _____

Helbidea / Domicilio: _____

Herria / Población: _____ P.K. / C.P.: _____

Tel.: _____ E-mail: _____

Kuota / Cuota: 30 € 60 € 120 € Beste konpuru bat / Otra cantidad: _____

Maiztasuna / Frecuencia: Urterokoa / Anual Sei hilabetekoa / Semestral

Hiru hilabetekoa / Trimestral Hilerokoa / Mensual

Helbideratzea / Domiciliar en: Erakundea / Entidad Bulegoa / Oficina

K.D./D.C. Kontu Zenbakia/ N° cuenta

Hona bidali / Enviar a:
medicus mundi gipuzkoa
Serapio Mujika 33 behea
20016 Donostia
Tel.: 943 404740
Fax: 943 404300
gipuzkoa@medicusmundi.es

DIRUEMATEAK / DONATIVOS:

Caja Laboral / Euskadiko Kutxa 3035 0060 41 0600043748
Kutxa 2101 0001 13 0001435882

Titularraren sinadura /
Firma del titular:

Data / Fecha:

www.medicusmundi.es/gipuzkoa



Serapio Múgica, 33 - bajo.
20016 San Sebastián - Donostia

Tel. 943 40 47 40

Fax: 943 40 43 00

gipuzkoa@medicusmundi.es

www.medicusmundi.es/gipuzkoa/